

---

# Literatura očima českých a německých studentů

---

## Literatura očima českých a německých studentů

V rámci projektu meziuniverzitní spolupráce *Německo a Česko – Praha a Lipsko. Interkulturní souvislosti*, jehož těžištěm je hlavně pražská literatura německy píšících autorů, se letos v říjnu v Praze opět setkali studenti Lipské univerzity a UK. Účastníci na jedinečném projektu oceňují zejména možnost intenzivní komunikace a specifické výukové postupy obou univerzit.

Šestnáct studentů z Česka a Německa se mohlo opět přesvědčit o tom, že tento projekt je jedním z těch, které člověku rozšíří obzory. Vždyť jak často mají na univerzitní půdě příležitost opravdu bádát a zabývat se třeba jen jedním jediným dílem velmi intenzivně? A co víc, nezůstávají podle svých slov jen ponořeni do představ a názorů své vlastní země a univerzity, ale mohou nahlédnout, jakým způsobem uvažují o literatuře jejich zahraniční kolegové.

Jedinečný projekt meziuniverzitní spolupráce probíhá již druhým rokem mezi katedrou germanistiky Pedagogické fakulty UK a Institutem pro germanistiku Lipské univerzity. Projekt *Německo a Česko – Praha a Lipsko. Interkulturní souvislosti*, jehož těžištěm je hlavně pražská literatura německy píšících autorů, vděčí za svůj vznik lipské prof. Dr. Ilse Nagelschmidtové a vedoucí katedry germanistiky PedF UK PhDr. Věře Glosikové. Cílem projektu je posílení vzájemné spolupráce a výměna zkušeností a poznatků, přičemž se využívá specifických výukových postupů obou univerzit.

Již v říjnu 2011 přijela skupina lipských studentů do Prahy a vydali se společně s našimi studenty po stopách rudolfinské Prahy v díle Lea Perutze Noc pod Kamenným mostem. Pražské setkání sloužilo jako uvedení do projektu, v jehož rámci se vytvořily pracovní skupiny, které pak na dálku spolupracovaly na dílčích tématech. Tato spolupráce vyvrcholila společným kolokviem na půdě univerzity v Lipsku. Příspěvky byly zredigovány a uveřejněny na fakultním [webu](#) obou univerzit.

V letošním roce se studenti zabývají knihou Tranzit Anny Seghersové a povídkou Lodní lístek poslední pražské německy píšící autorky Lenky Reinerové a jejich interpretací v širších kulturně-literárních kontextech. Proto byl na programu říjnového setkání například Pražský literární dům autorů německého jazyka či slavná literární kavárna Café Montmartre. „Když jsem se o tomto projektu dozvěděla, byla jsem okamžitě nadšená. Studuji totiž germanistiku, obor literární věda. Témata jako židovská nebo exilová literatura mě obzvláště zajímají, protože jsem o nich psala svoji bakalářskou práci,“ vysvětluje dvaadvacetiletá Laura Hofmannová, proč do Prahy přijela. „Praha je navíc nádherné město – líbí se mi všechny ty kavárny a rozmanitá architektura, hlavně secesní,“ dodává studentka z Lipska.

Mariana Brandtová, čtyřicetiletá studentka germanistiky, uvádí další důvody: „Já jsem se rozhodla tohoto projektu zúčastnit hlavně proto, že mě lákala představa, že budu pracovat společně s pražskými studenty. Teď můžu říct, že se to opravdu vyplatilo. Bylo to moc příjemné interkulturní setkání.“ A to potvrzují i další účastníci. Podle hesla „město si nejen prohlédnout, ale i ho prožít“ navštívili čeští studenti spolu s německými kolegy také několik literárních kaváren a studentských klubů, protože kde je práce, tam nesmí chybět ani zábava.

A co k účasti na projektu láká naše studenty? Podle Lenky Volfové a Lenky Mejdřické je to hlavně možnost komunikovat s rodilými mluvčími a pak také možnost vycestovat a zažít atmosféru Lipska. Tam studenti UK pojedou v dubnu příštího roku a závěrečným kolokviem ukončí druhý ročník projektu.

Projekt *Německo a Česko – Praha a Lipsko. Interkulturní souvislosti*

**Trvání:** zimní semestr 2011 – letní semestr 2013

**Financování:** Projekt finančně podporuje Německá akademická výměnná služba DAAD v rámci vědeckých projektů mezi německými univerzitami a univerzitami ve východní Evropě. O podporu projektu zažádala Lipská univerzita poté, co PhDr. Viera Glosiková a prof. Dr. Ilse Nagelschmidtová vyplnily všechny náležitosti, hlavně témata pro vědeckou studentskou spolupráci. Pouze cestovní náklady hradí všem českým účastníkům UK.

**Cíle projektu:** společná práce a výměna poznatků vyučujících a studentů (bakalářského, magisterského a doktorandského studia); využití specifických výukových postupů obou univerzit; navázání vzájemné spolupráce, popřípadě rozšíření jejího dosavadního spektra; prezentace v rámci kolokvia; příprava 2. mezinárodní elektronické publikace